



**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC**

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage , Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776**

**Request for Proposal
Demande de Proposition**

**Proposal to: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

**Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Science Procurement Directorate/
Direction de l'acquisition de travaux
scientifiques
11C1, Phase III
Place du Portage
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title-Sujet Hybrid Safety Warning Systems for Railway-Roadway Grade Crossings	
Solicitation No. - N° de l'invitation T8156-140053/A	Date 2015-07-30
Client Reference No. - N° de référence du client T8156-140053	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG	
File No. - N° de dossier 052ss.T8156-140053	CCC No./N° CC - FMS NO. / N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 2:00 PM on - le 2015-08-28	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Time (EDT)
Delivery Required - Livraison exigée See Herein	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Brooke Taylor	Buyer Id - Id de l'acheteur 052ss
Telephone No. - N° de téléphone 819-956-1674	Email Address: Brooke.Taylor@tpsgc-pwgsc.gc.ca
Destination of Goods, Services and Construction: Destinations des biens, services et construction : Specified Herein Précisé dans les présentes	
Security - Sécurité This Request for Proposal does not include provisions for security. Cette Demande de proposition ne comprend pas des dispositions en matière de sécurité.	

Instructions : See Herein

Instructions : voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de telephone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

TITRE : *Systèmes d'avertissement de sécurité hybrides pour passages à niveau rail-route*

La présente modification vise à apporter des modifications à la demande de propositions, à insérer la Pièce jointe 3 intitulée « Questions et réponses », de même qu'à répondre aux questions de l'industrie.

1) À la page 27 of 35, **ANNEXE A, ÉNONCÉ DE TRAVAIL**, article 6.2 Examen de la documentation :

SUPPRIMER: 6.2.1 L'entrepreneur doit obtenir l'approbation du gouvernement et des responsables du transport routier et ferroviaire de chaque territoire de compétence mentionné au point 6.2.3, ainsi que celle des autorités, des associations et des institutions nommées par les administrations locales, afin de pouvoir consulter la documentation, l'information et les données requises pour cette étape de l'étude.

INSÉRER : 6.2.1 L'entrepreneur doit obtenir l'approbation du gouvernement et des responsables du transport routier et ferroviaire de chaque territoire de compétence mentionné au point 6.2.2, ainsi que celle des autorités, des associations et des institutions nommées par les administrations locales, afin de pouvoir consulter la documentation, l'information et les données requises pour cette étape de l'étude.

2) **INSÉRER:** « Pièce jointe 3 – Questions et réponses » au document et insérer les questions et réponses suivantes :

Q1. *Est-il possible d'embaucher quelqu'un de l'extérieur du Canada (des États-Unis par exemple) pour réaliser les travaux, si cette personne est établie au Canada?*

R1. Conformément à la clause A3050T, *Définition du contenu canadien*, un minimum de 80 % du prix total de la soumission doit être effectué par des personnes établies au Canada. Ce qui signifie qu'elles doivent avoir un lieu d'affaires au Canada où elles mènent des activités de façon permanente et sont accessibles pendant les heures normales de travail.

Q2. *Dans la pièce jointe 1 de la partie 3, on peut lire dans la dernière colonne de l'étape 5 : « Pas moins de 10 % de la valeur totale du contrat ». Pouvez-vous confirmer que cela signifie que le montant devrait être supérieur à 10 % de la valeur totale du contrat?*

R2. Oui, ce montant doit être égal ou supérieur à 10 % de la valeur totale du contrat.

Q3. *Section 1.1.4 « Critères techniques cotés par points », C2.2 Expérience du chercheur principal (10 points).*

La description indique ceci « au plus quatre projets de recherche pertinents », alors que la dernière colonne de l'échelle de cotation par point indique cela « Quatre projets de recherche pertinents ou plus ». S'il y a plus de quatre projets de recherche pertinents, comment doit-on formuler cette réponse pour se conformer à l'exigence? Comment sera-t-elle cotée?

R3. La totalité des points est accordée pour quatre projets de recherche pertinents. Aucun point supplémentaire ne sera donné.

IL N'Y A PAS D'AUTRES CHANGEMENTS À CETTE INVITATION